

Zusammenfassung:

Une allemande et une étudiante géorgienne se rencontrent sur le campus de l'université et vont ensemble à la cantine. Là Marina, l'étudiante allemande, explique à Natia, la géorgienne, le système de la cantine et de la cafétéria.

Dozent: C'est tout pour aujourd'hui, à la semaine prochaine.

Narrateur: Auditeur n°1, 11 heures 20. Le deuxième cours est fini. Tous ont faim. Que faire maintenant ? Des milliers d'étudiants d'Augsburg ont dû se poser cette question, tout comme Natia et Marina.

Natia: Enfin nous avons une pause.

Marina: J'ai tellement faim, on va à la cantine ?

Natia: Oui volontiers, je n'y suis jamais allé. Tu pourras me montrer le chemin.

Narrateur: Le bâtiment de la cantine de l'uni d'Augsburg se reconstruit et donc est actuellement fermé. Marina et Natia doivent donc trouver un autre chemin. Elles vont de l'auditorium à droite jusqu'à la faculté d'informatique, dans le bâtiment L puis, dans la rue, tournez à gauche. Traversez la rue et tournez à gauche. Avant l'intersection, vous verrez sur la droite une grande tente blanche : la tente de la cantine. La cantine est située ici jusqu'à la réouverture du bâtiment.

Marina: Natia, as-tu déjà une carte de la cantine ?

Natia: Non je n'en ai pas. Qu'est ce que c'est ? J'en ai besoin ?

Marina: Tu dois avoir une carte de la cantine pour pouvoir acheter quelque chose à la cantine ou la cafète. Tu as déjà remarqué comment cela se passe quand plein de gens veulent manger en même temps. Si à chaque fois chacun doit trier sa monnaie pour payer, ça irait encore plus long.

Natia: Hmm, juste!

Marina: Tu vois? C'est pourquoi on paye à la cantine et la cafète d'Augsburg simplement avec une carte. On la reçoit à la caisse de la cafétéria, ou directement ici à la cantine, là bas, au comptoir à café. Avant d'aller à la caisse, tu dois par contre être sûr que ta carte est bien chargée en argent.

Natia: Et comment je le sais ? Je n'ai rien remarqué...

Marina: Pour contrôler ça, tu dois simplement mettre ta carte contre l'automate ici à côté ou à la cafétéria. Si tu n'as pas assez de crédit sur ta carte, il suffit de mettre de l'argent dans la machine.

- Narrateur: Natia va avec Marina au comptoir à café, prend une carte et la charge à l'automate avec dix euros. Ensuite elles se mettent dans la queue pour manger.
- Natia: Marina, qu'est ce qu'il y a à manger ici ?
- Marina: Regardes donc en haut ! Le projecteur nous montre ce qu'il y a à manger aujourd'hui. Tu peux également regarder à la maison les repas pour cette semaine et la semaine prochaine sur la page internet de « Augsburg Studentenwerks » sous la rubrique « Essen und Trinken ». Chaque jour il y a à la cantine deux menus, dont un est végétarien. Il y a aussi des nouilles, un buffet de salades, des plats d'accompagnement comme des frites et différents desserts. Les prix sont très bon marché. Ici, c'est libre-service, alors tu prends ce qu'il te plait.
- Narrateur: Marina et Natia prennent leur repas de midi, paye à la caisse avec leur carte et cherchent une place à une table.
- Marina: Bon appétit !
- Natia: Bon app' ! Hey, c'est bon, c'est toujours comme ça ?
- Marina: Pour le prix, c'est vraiment bon. Mais ça peut arriver que la nourriture ne te plaise pas. Si cela arrive, tu peux aller sur la homepage des Studentenwerk et le signaler.
- Narrateur: Pendant que les deux mangent et discutent, la pause de midi arrive à sa fin.
- Natia: Mhh, c'était bon. J'ai deux cours maintenant. On se revoit ici vers 15 heures, pour boire un café ?
- Marina: La cantine n'est ouverte que de 11 à 14 heures, mais on peut se voir à la vieille cafète.
- Natia: C'est quoi la cafète?
- Marina: La vieille cafète est la cafétéria du bâtiment D. Vas tout simplement à l'auditorium, tu montes la rampe et passe au travers de la porte vitrée et tu es devant la vieille cafète. Il y a également une nouvelle cafète au bâtiment de la cantine, mais elle est également en reconstruction.
- Natia: Ah Ok, ça à l'air simple à trouver... et là il y a du café et des gâteaux ?
- Marina: Tout à fait, mais il y aussi des pizzas, des croissants, des chocolats et pleines d'autres choses, pour se ressourcer entre deux cours. Il y aussi un des deux repas de la cantine.
- Natia: Vraiment? Donc on n'a pas besoin d'aller jusqu'à la cantine.
- Marina: C'est vrai... Mais si tu commences avec ça, on peut traverser les voies de tram pour aller au kebab, à la pizzeria, à la boulangerie... ou manger un casse-croûte en haut de la colline, près du bâtiment des sciences économiques.
- Natia: Hmm... On a quand même pas mal de choix...
- Marina: ...Mais pour les prix, la cantine et la cafétéria sont imbattables!

Natia: ...et si c'est aussi bon qu'aujourd'hui... je comprends... Ha zut, mon prochain cours commence maintenant.

Marina: Alors fonce. Tu dois ranger toi-même ton plateau, mais je le ferais en vitesse pour toi.

Natia: Merci! Alors on se voit à la cafète.

Marina: Oui, à toute à l'heure !

Narrateur: Marina et Natia l'ont déjà découvert : l'université d'Augsburg a beaucoup à offrir du point de vue culinaire. Peu importe ce que c'est, vous trouverez le meilleur. Dans tous les cas, nous vous souhaitons déjà : Bon appétit !

Autorinnen:

Natia Marta Tsikilashvili, Marina Edelmann

Traduction:

Samuel Zufferey et Bastien Cheseaux